



BOLETIN DE NOTICIAS E INFORMACION DEL VILLA DEVOTO SCHOOL

Corriendo llega York

Una vez mas, siempre corriendo, llega YORK porque el año se termina y este es el último número del año de NEWS, pero nosotros no tenemos la culpa, ya que se estableció que la aparición de cada número representando a una house se haría por riguroso orden alfabético y YORK tiene la característica del estar casi al final del alfabeto.

Van a encontrar muchas cosas en este número, Los resultados de los "SPORTS" ocupan, como no podría ser de otro modo un lugar de privilegio, como para que se pongan contentos los de GLOUCESTER. Pero, nobleza obliga no podemos dejar de comentar (y mucho, mas en este número) que YORK obtuvo un valioso segundo puesto, tanto en la Annual Sports Cup como en la Sports Day Cup así que felicitaciones. Aunque en realidad las felicitaciones son para las cuatro houses porque se jugó, bien limpiamente y eso es lo que siempre deseamos.

Van a leer noticias de todas las secciones van a ver fotos de muchos conocidos y como siempre los nombres de nuestros egresados y las carreras que han elegido, junto a la Universidad donde piensan cursar como para que sepan hacia donde se orientan.

Pero también hay algo importante que no van a poder leer dada la fecha en que se realizó y la imposibilidad de entregar el material a tiempo y eso es el Concierto Sinfónico Coral que el Coro Polifónico del Colegio brindó el sábado 22 Noviembre. Fué una actuación de primera y esto ya no sorprende, porque Gustavo López Manzitti nos tiene acostumbrados a este tipo de satisfacciones.

Todos, la soprano invitada, Miriam Toker, esposa de Gustavo, la orquesta y todos los integrantes del coro recibieron el aplauso del público en cada una de sus interpretaciones. Creemos que cuando las cosas se hacen en serio como ellos lo han hecho, el éxito viene solo. Nuestras felicitaciones a todos. Es la coronación de un trabajo muy intenso y sacrificado.

Y hablando de aplauso, como símbolo de una buena actuación, debemos brindar también un aplauso a toda NUESTRA GENTE, los que trabajan para el Colegio desde cualquier puesto proque lo han hecho muy bien y han permitido que en 1997 se cumplieran ampliamente los objetivos propuestos alcanzando y sobrepasando en muchas áreas las metas que nos fijamos.

Queda no obstante un gran número de cosas por mejorar. Son parte de nuestros objetivos futuros.

A toda la gran familia del Devoto School: permitannos brindar con Ustedes por un año de trabajo, de paz y de felicidad.

Que 1998 sea el año en que festejemos todos unidos, como siempre los 90 años del Colegio Felices Fiestas y Felices Vacaciones para todos!



Sumario

LOS EGRESADOS DEL JARDIN:

Todos sus nombres y las fotos de los más "veteranos" bajitos del jardín.

Páginas 7 y 8

NEWS DEPORTIVO:

Un resumen de los excelentes resultados obtenidos por nuestros alumnos de primaria en los últimos torneos.

Páginas 10 y 11

OPEN DAY:

Padres y alumnos compartieron el Colegio por un día y en News te lo mostramos.

Páginas 11, 12 y 13

JUSTA DEL SABER:

Un equipo del VDS ganó la competencia organizada por la Asociación de Colegios Bilingües.

Página 15

DRAMA WORKSHOP:

Presentó su obra "Onor Off Stage?" y les contamos brevemente su argumento. Además, un recorrido por todas las

obras presentadas en sus 10 años de vida.

Página 17

ELECCION DE AUTORIDADES ESTUDIANTILES:

Si quieren saber sus reglas, busquen en la...

Página 17

YORK:

Captain y Prefects escribieron unas breves estrofas de despedida.

Página 18

ENTREVISTA CON VIRGINIA PETRELLA:

La profesora de Biology del IB nos da precisiones sobre su próximo viaje a Inglaterra y nos aclara el funcionamiento del IB en el Colegio.

Páginas 18 y 19

LOS EGRESADOS Y SUS CARRERAS:

La mayoría ya ha tomado una decisión y la comparten en NEWS.

Página 20

Gloucester sigue imparable

Repitiendo la gran actuación del año pasado, el viernes 10 de octubre Gloucester se quedó con todos los premios del año, ganando la Sports Day Cup y la Annual Sports Cup, secundado en ambas ocasiones por York. El shield de los kioscos fue entregado a las cuatro houses, ya que los chicos de 5º año realizaron un kiosco conjunto en señal de unión y solidaridad.

La posta 10 x 1/2 stadium fue también ganada por Gloucester y Kent se ubicó en la segunda posición. Más allá de la lluvia final el día estuvo poblado de satisfacciones y los chicos pudieron competir sanamente lo que es la fiesta deportiva más importante del Colegio.

El acto del Día de la Raza estuvo presente

Como los Sports coincidieron con el día de la Raza, en el Club San Martín se organizó un acto previo, en el que habló Gerardo Lorenzo mientras 2 banderas que simbolizaban las distintas razas se entrelazaban como símbolo de la necesaria amistad y convivencia entre todos los seres humanos.

A continuación, el discurso de Gerardo:

"Los hermanos sean unidos, esa es la ley primera. La literatura argentina como universal está llena de ejemplos como el que nos da el Martín Fierro y que en festejo del Día de la Raza son tan sabrosos como aplicables.

"Desde que Cristo, hace 2000 años, le puso nombre al tiempo y antes también, nos vienen sucediendo cosas que hacen ineludible el hecho de creer que somos todos distintos, pero que podemos hacer algo homogéneo.

"Los árboles son todos diferentes y juntos hacen un bosque. Los Sports no serían lindos si no se juntaran los amarillos, rojos, verdes y azules que hoy, junto con las banderas negra y blanca como si fueran razas, van a disfrutar en el esfuerzo.

"En el placer sin conciencia del que hablaba Gandhi. Está claro que el placer por el placer mismo sólo genera displacer. Por eso me encantó la idea de que las houses decidieran hacer un sólo kiosco, juntos.

"Para terminar gauchescamente como empecé, podemos hacer cierto aquello de vivir como el puercoespín, lo suficientemente separados para no pincharnos, pero lo suficientemente cerca para darnos calor".



Luego de dar la vuelta olímpica, Alejandro Liberatore se quedó con la antorcha mientras se hacía la presentación oficial de los Sports

Cambios en la programación tradicional

Este año se realizaron dos variantes:

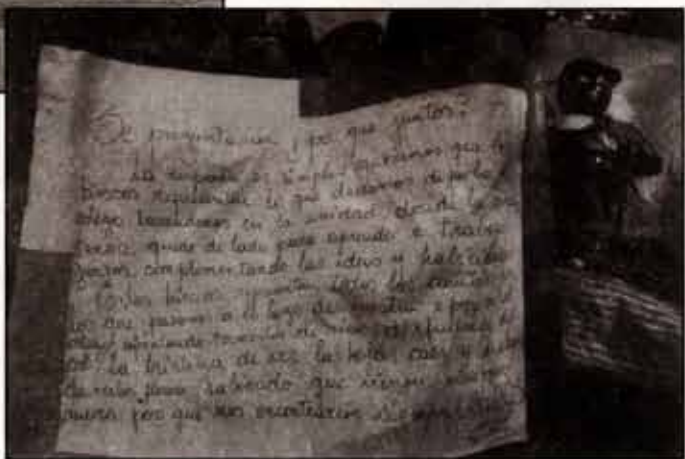
- ✓ El desfile inaugural se organizó en la cancha de rugby, lo que permitió que los padres pudieran ver claramente a sus hijos desde la tribuna.
- ✓ Las postas de primaria se pasaron al horario de la tarde, con lo cual hubo más tiempo en la mañana para el resto de las pruebas. Además, se corrieron en un marco adecuado a la importancia de la posta de relevos, la única prueba de conjunto en el atletismo.



La formación inicial terminó en la cancha de rugby, frente a la tribuna



Los "United Colours" de VDS y su mensaje de unión y complementariedad



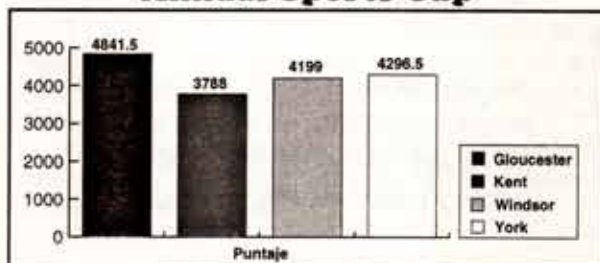
Los ex-alumnos también se dieron una vuelta y rememoraron "viejas" épocas

Dejando todas las energías, las cinchadas siempre son un punto de interés para todos los presentes

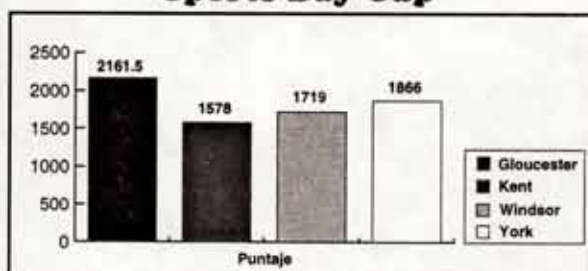


Los Puntajes

Annual Sports Cup



Sports Day Cup



Todos los premiados

Primaria

Copas a los mejores deportistas

Cecilia Irigoyen
Juan Ignacio Martínez
Santiago Muzzupappa

Medallas al Mérito Deportivo

Soledad López
Franco Briones
Rodrigo Gómez

Medallas al Esfuerzo Deportivo

Orianna Ceccia
Gabriela Graneros
Stefania Viale
Mikael Alcalá
Antonio Boz
Lucas Seery



Copas a los mejores deportistas

Virginia Cyngiser
Daniel Librizzi

Medallas al Mérito Deportivo

Carolina Pombar
Guillermina Viale
Maximiliano Barroso
Alejandro Stok

Medallas al Esfuerzo Deportivo

Andrea Canal
Analía Mastroianni
María Fernanda Russo
Carlos Oliva

Secundaria

JARDIN

¡PIRATAS EN EL JARDÍN!

Aprender es ante todo un proceso creativo, y como tal necesita de medios de expresión que tengan esa cualidad. Es por eso que VDS incluye la mayor cantidad de talleres y experiencias grupales que incentiven la creatividad, la cooperación y el aprendizaje de los chicos más chicos del Colegio.



"Todos los piratas tienen
un velero bergantín
con cien cañones por banda
y medio mapa de un botín"

JOAN MANUEL SERRAT



Los bajitos disfrutaron del taller de juegos y juguetes, en el que participaron las salas amarilla, celeste, verde y rosa del turno mañana.

Egresados 1997

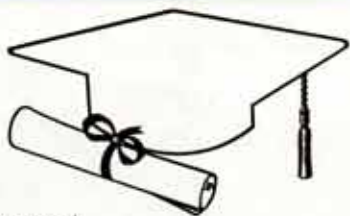
¡Goodbye Kindergarten! ¡Hello Primary School!

Los invitamos a compartir
nuestra entrega de diplomas el
próximo martes 2 de diciembre
a las 18:15 hs. ¡NO FALTEN!



Egresan del Jardín...

Sala Amarilla (turno mañana)



BACRE, Aldo Gamal
BARBATELLI, Agustín
COCO, Julieta
DÍAZ, Juan Cruz
DORFMAN, Daiana Daniela
MACIAS, Mariano
MARTINEZ FURER, Juan Manuel
MILLEFANTI, Sofía
PLAVNICK, Ezequiel
PRIETO, Josefina Lourdes
RAMALLO, Florencia Constanza
RICCI, Julieta Laura
SANGIULIANO JIMKA, Matías Sebastián
SCIOLI, Francisco Enrique
TACCONI, Nicolás
UGARTE GUERRA, Manuel

Sala Celeste (turno mañana)

ANNOCARO, Ignacio Javier
BADIA, Sofía
BALDI OLIVA, Daniela
CRIOLLO, María Belén
CHMIELAK, Carolina Liliana
de ARECHAVALA, Francisco
ESPINOSA, Juan Ignacio
FUNES, Carlos Mariano
GOMES, Alejandro Alberto
ISOLDI, Stefano Daniel
LANZA, Luciana Inés
LOBATO, Laura
LLOVERAS WIYTISZEN, Francisco Tadeo
MOCIULSKY, Martina
PIZZUL, Alan Gaél
SAGANIAS, Julián
SCHMALE, Carolina Trinidad
ZENOBÍ, Sofía



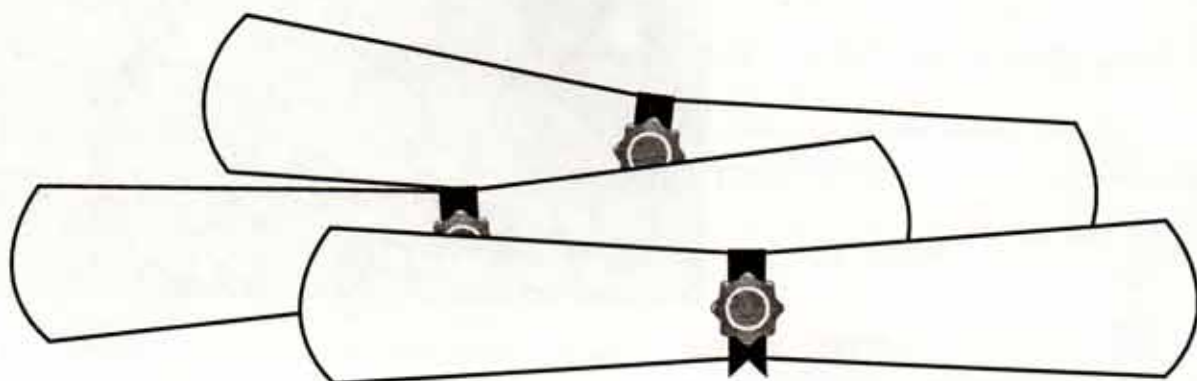
Sala Amarilla (turno tarde)



ALEJANDRE, María Agustina
 AMON, Fernando Matías
 ARTESI, Lara
 BARRERA, Franco Martín
 CAIMARIS, Lisette
 CLEMENTI GORDON, Luciana Belén
 COCO, Martina Carla
 COLOMBO, Bruno
 CUIÑA, Rodolfo Tomás Alfredo
 del RIO, Martín Ezequiel
 DOS REIS, Florencia Nadine
 ESTIVILL, Luis Roberto
 MELLI, Brian Douglas
 MENEN, Carla Luciana
 PEREZ LANZ, Santiago
 VÁZQUEZ NICOLAS, Andrés
 ZAVALA SAENZ, Valentina

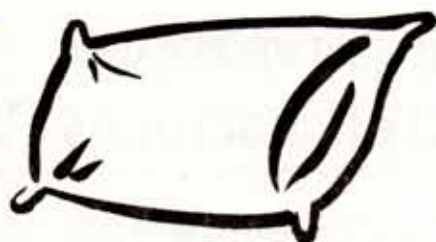
Sala Celeste (turno tarde)

BUSTILLO, Leandro Manuel
 CARRIL, Belén Nieves
 CERRI DA FONSECA, Carolina
 CSEH, Valentina
 CURTOSI, Carolina
 DIFORTI, Guido Miguel
 GOMEZ TARICCO, Camila
 LEGNANI, Christian Martín
 PADILLA, Lucía
 SANJURJO, Sebastián Javier
 SELLA, Martina
 TEDESCHI, Florencia Melina
 VAST SALANOUVE, Josefina
 VILA, Constanza del Carmen



¡Finalmente llegó la noche tan esperada!

Fue el viernes 14 de noviembre y todo el Preescolar lo había esperado con mucha ansiedad. Cuando finalmente se abrieron las puertas del Jardín, los bajitos se despidieron de sus padres y comenzaron una experiencia que difícilmente olvidarán. Al día siguiente -sábado por la mañana- los papis volvieron y todos juntos tomaron un desayuno, lleno de anécdotas y comentarios de lo vivido de uno y de otro lado.



Y Colorín Colorado... ¡este año se ha terminado!!



¿CÓMO?

Con el estreno de la obra

"Sin baldes en la cabeza"

el próximo miércoles 3 de

diciembre a las 18:30hs., en la que participarán todos los chicos del Jardín.



Mensaje de las "seños"

De esta manera culmina 1997, un año en el que pudimos vivenciar el crecimiento, los logros y las dificultades de los chicos, y en el que además logramos desarrollar nuevos proyectos para continuar apostando al futuro, porque seguimos creyendo en un mañana mejor y en la responsabilidad que nos cabe a todos para lograrlo.

¡¡Hasta el año que viene!!

PRIMARIA

OLIMPIADAS MATEMÁTICAS ÑANDÚ

¡Felicitaciones Pato!

Patricio Gallicchio, alumno de 6ºA, participó del Certamen Nacional de las Olimpiadas Matemáticas Ñandú obteniendo una mención especial y convirtiéndose en uno de los quince genios matemáticos de 6º grado del país.

Las Olimpiadas fueron organizadas los días 30 y 31 de octubre en Huerta Grande, Córdoba, y participaron en ellas unos 60 alumnos de tres niveles diferentes: 5º, 6º y 7º grado. Previamente, estos chicos habían superado las instancias Escolar, Interescolar, Zonal y Regional.

Además de la mención, Patricio fue seleccionado para competir en las Olimpiadas Latinoamericanas de Mayo, que se realizarán en Buenos Aires el año próximo.

OLIMPIADA MATEMATICA ÑANDU

Por haber obtenido una mención especial en el certamen nacional de la VI Olimpiada Matemática Ñandú, en el 6º nivel, se le otorga el presente certificado.

Córdoba, 31 de Octubre 1997

News Deportivo

7º Grado Campeón del ADE Football

El sábado 1º de noviembre en la sede del Colegio San Marcos, en Garín, el equipo de football de 7º grado se coronó campeón del torneo organizado por la Asociación Deportiva Estudiantil (ADE).

En una estupenda sucesión de 5 victorias (2-0 a Washington, 3-0 a Barker, 1-0 a St. George's North, 1-0 a St. Mathew's y la final 4-0 a St. John's), con el arco invicto y una diferencia de gol de +11 lograron el primer lugar en forma indiscutida.

Los felicitamos a todos y sigan así.



El equipo ganador. Parados: Guido de Grazia, Jonathan D'Amico, Lucas Seery, Rodrigo Gomez, Martín Rodríguez, Gonzalo Sarpero, Julio Waldman, Santiago Oliva Pereira e Ivan Rozembaum.

Arrodillados: Juan Martinez, Nicolás Brest, Mariano Neira, Santiago Muzzupappa, Antonio Boz, Diego Maccione, Franco Briones y Nicolás Barrera. Fueron acompañados por los profesores Gerardo Lorenzo y Gustavo Macchi.

Destacada actuación en el ADE de atletismo

Realizado los días 19 y 20 de septiembre en el colegio Balmoral, el torneo de atletismo de ADE fue muy positivo para nuestros alumnos de 4º a 7º grado, quienes obtuvieron muy buenos resultados.

En el triatlón -competencia para 4º y 5º grado-, nuestras chicas de 4º grado obtuvieron el primer puesto, llevándose el ansiado trofeo. En esta competencia, cada Colegio presenta 11 titulares, de los cuales dan puntaje los mejores 10 de cada grado. El equipo ganador estuvo formado por María J. Darlinkevicius, Martina Alfuso, Antonella Roveglia, Aldana Fontenla, Mariana Oliva Pereira, Cinthia Fernandez Pieda, Florencia Dorf, Victoria Ghergo, Lucía Bocchimuzzi y Mariana Barbone. Desde el punto de vista individual, Mariana Oliva Pereira y Guido Amaya se clasificaron en 2º lugar entre más de 200 competidores.

Por su parte, entre los alumnos de 6º y 7º se destacó Brenda Serbisian, quien ganó los 1200 mts. y también fueron muy importantes los segundos puestos de Santiago Muzzupappa en los 1200 mts., Diego Maccione en lanzamiento de la bocha y Guido Pereiras en salto en largo.

Los chicos se comunican vía E-mail

Dear Friend,

We are Florencia and Milagros. We are 8 and 9 years old. We go to Villa Devoto School.

In the morning we have gym, computing, art and maths. We learn them in Spanish. In the afternoon, we have music, computing and we go to the club. There we do gym and play hockey.

We like playing cards and eating pizza, but we don't like playing basketball and eating avocado.



Kisses,
Flor and Mili (3rd.Form"D")
P.S: Write to us soon,
please!!!

Dear Friend:

We are Mariano and Maximo. We are 8 and 9 years old and we go to Villa Devoto School. The school is very nice and very big. We go to the school in the morning and in the afternoon. In the morning we practise maths and Spanish language. In the afternoon, we learn English and sports. We like playing football and basketball. We don't like volleyball.

Kisses,
Mariano and Maxi (3rd.Form"D")



¿Qué es el Open Day?

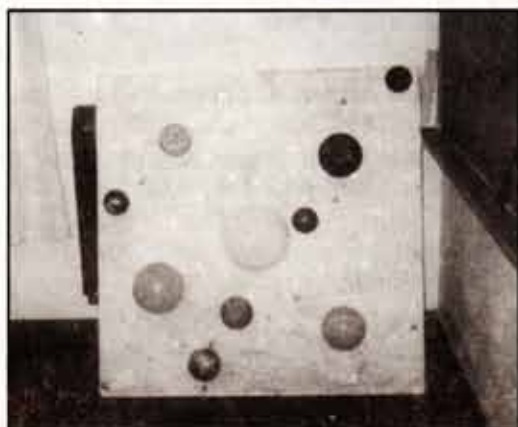
El "open day" es un día en el que las aulas del Colegio están abiertas para que los padres puedan compartir un agradable momento con sus hijos. El de este año se hizo el 31 de octubre y cada grado lo vivió de una manera diferente. Aquí van algunas experiencias.



Las madres y los padres volvieron al aula, recordando viejas épocas y compartiendo una nueva experiencia con sus hijos

EN 3ºA

Al entrar al aula, los papás se encontraron con una maqueta del sistema solar realizada con la profesora de Tecnología Beatriz Frattini.



En la primera parte del día, los chicos representaron la obra "La escuela de la flores", guiados por la Srta. María Elena.

Más tarde, se repartió una fotocopia de la leyenda "El árbol corazón de piedra", que trata sobre un árbol de la ruinas jesuíticas de San Ignacio, en Misiones. Después de leerla, los papás se dividieron en dos grupos: uno redactó una historia nueva en base a la leyenda con el objetivo de dramatizarla; el otro, se dedicó a la realización de los disfraces que se usarían en la obra.



La actuación de los padres y de los chicos fue muy creativa. Al final, recibieron un gran aplauso y la felicitación del Director José Luis Cinquini que presenció toda la actuación.



La maestra les contó el cuento de Juan Sin Miedo y después los chicos lo tuvieron que escribir con la ayuda de sus papis. Además, comieron caramelos e hicieron unos problemitas con fantasmas.

En la hora de tecnología armaron fantasmas con guirnaldas y una calabacita de halloween para pegar en la heladera. Los chicos lo disfrutaron tanto como los padres y a la derecha está el resultado de uno de los trabajos.



¡Cuánta imaginación!

Los chicos de 3er. grado "C" crearon diversas historias: de humos, de suspenso, de aventuras, de ciencia ficción y de miedo. Aquí elegimos dos de ellas para compartir con ustedes. ¡Qué las disfruten!

LA LUNA ROJA

por Micaela Sol Perano

Hace muchos años, unas pequeñas niñas juntaron todas sus cosas de valor y las guardaron en un baúl. Esa noche hubo un eclipse de luna roja. Ellas hicieron un juramento que decía que en el próximo eclipse de luna roja regresarían a buscar su tesoro, pero el próximo eclipse sería dentro de cien años, es decir, ¡que se levantarían de sus tumbas!

Cien años después, sus fantasmas, es decir, sus espíritus, se levantaron de las tumbas. Agarraron el tesoro y dicen que cada cien años vuelven por él.



EL NENE QUE ENCONTRÓ UN ÁRBOL QUE NO TENÍA FRUTAS Y TENÍA GOLOSINAS

por Cecilia Gilbert

Un día un nene le pidió a su mamá permiso para ir a pasear y la mamá le dijo que sí. El nene se fue a pasear y se perdió en un bosque fantástico. De repente, se encontró con un árbol que no era de fruta, ¡era de golosinas! Tenía hambre y decidió subirse al árbol. Trepó, trepó y trepó hasta llegar a un caramelo. Se encontró con un dragón y luego con más dragones y pensaba que no podía vencerlos.

La mamá lo despertó diciéndole "¡Despertáte!, ¡despertáte!". Se despertó, se lavó los dientes, se preparó la mochila, se puso el uniforme de la escuela, fue a la escuela y contó su sueño. Empezaba así: "Le pedí..."

Cuando los chicos invadieron la escuela

Este año, los chicos de la sección Primaria Castellano salieron de la aulas e invadieron la escuela. Esto se produjo durante las horas de Plástica y dentro de las actividades que se venían llevando a cabo en algún grupo. De este modo, pasillos y paredes se convirtieron en espacios de Taller donde, los alumnos dibujaron y pintaron en una actitud respetuosa para con el espacio físico y para con los compañeros que estaban trabajando en las aulas. Al finalizar cada clase, ordenaban y limpiaban las posibles marcas y rastros dejados por el trabajo.

Respondiendo al pedido de algunos docentes y del director de Primaria Castellano, se colgaron los trabajos en las paredes, convirtiendo los pasillos en una gran sala de exposiciones.

La biblioteca permitió con mucha generosidad exponer durante la Feria del Libro varios trabajos en 3ª dimensión y esculturas que precisaban de mesas apropiadas y de un lugar protegido. Además, la biblioteca de niños recibió el aporte de los chicos de los sextos grados que decoraron el lugar con frisos de personajes de cuentos.

En el patio verde, diferentes grupos realizaron experiencias de percepción e interpretación, distancias, tamaños y modos de representar lo visto en la bidimensión. Con los séptimos grados nos trasladamos al laboratorio de Física, donde los chicos lograron investigar y producir buenas composiciones con efectos varios en "fotografías sin cámara" teniendo una primera aproximación al trabajo de laboratorio fotográfico y su implementación creativa. Desde lo actitudinal, fue una experiencia de crecimiento ya que tuvieron que organizarse, respetarse y trabajar unos con otros durante dos horas en un cuarto oscuro, iluminado únicamente por una lamparita roja.

Mis felicitaciones a los artistas y para todos aquellos que crecieron en solidaridad, respetando y cuidando las obras plásticas de los otros. Sigamos adelante. Como dice el poeta "se hace camino al andar".

Felices vacaciones,

Beatriz Di Paola.

La oración de todas las mañanas

POR JOSÉ LUIS CINQUINI

Cada mañana nos reunimos en el SUM para saludarnos y todos juntos izar la bandera.

Para hacerlo recitamos un fragmento de "Oración a la Bandera", de Joaquín V. González.

Muchas veces nos pasa que de tanto repetir lo mismo lo vamos cambiando. ¿Qué les parece si recordamos el texto original?

ORACIÓN A LA BANDERA

Joaquín V. González

Bandera de la patria, celeste y blanca, símbolo de la unión y la fuerza con que nuestros padres nos dieron independencia y libertad; guía de la victoria en la guerra, y del trabajo y la cultura en la paz; (...) que a su sombra la Nación Argentina acrecienta su grandeza por siglos y siglos, y sea, para todos los hombres, mensajera de libertad, signo de civilización y garantía de justicia.

Un enigma para resolver

Ana mandó un telegrama en clave. Para resolverlo deberás reordenar las letras de todas las palabras.

En los quintos grados podrán ayudarte.

- A - MANGO - ALMA - LEÑA - MINA -

This the way in which our 1st. Form pupils are learning English



Letters to the city

Dear Sir/Madam,

I would like to explain you why parks and streets are so dirty. We have lots of complaints about this problem in Devoto. Although it is one of the cleanest neighbourhoods, we have dust and rubbish in the streets.

If we go to the park, we will see that some people prefer to throw tins, papers and plastic bags in the street. We have lots of dustbins. However, people don't use them.

We shouldn't leave dogs alone and we can take rubbish for recycling. Plastic bags can't be recycled so we should use paper bags.

Yours faithfully,
Silvina Miceli (6th. Form "A")

Dear green friend,

I am writing this letter to you because I am very worried. We have some ecological problems like the traffic.

Traffic is very bad because it pollutes the air, it is very dangerous and it is very noisy. There are very causes and some of them are that we don't have enough traffic lights and some roads are very narrow. The only way to solve this is to put more policemen to control the traffic.

I hope we will be able to work together and solve problems like the traffic.

Bye,

Brenda Sarkissian (6th. Form "A")

SECUNDARIA

JUSTA DEL SABER ACOBI

Segundo y tercer año obtuvieron el primer puesto

El pasado 25 de septiembre nuestros alumnos de segundo y tercer año volvieron del Buenos Aires English High School con copa y medallas, ya que ganaron en su categoría la Justa del Saber organizada por la Asociación de Colegios Bilingües (ACOB).

El equipo ganador estuvo formado por: Gabriela Nicolás y Mario Miceli (2º año) y por María Belén Real Berdullas y Maximiliano Fanton (3er. año).

También hay que felicitar a los representantes de VDS en las otras dos categorías, ya que debido al esfuerzo conjunto de todos, nuestro colegio obtuvo el cuarto puesto en la clasificación general entre 14 escuelas participantes.

Los representantes de las otras categorías fueron:

Categoría A (Nivel Primario): Julio Waldman Amaya (7º grado), Silvina Miceli y Nahuel Oybin (6º grado).

Categoría C (Nivel Secundario): Déborah Kim, María Agustina Trillo, Patricio Gerbaudo y Jonatan Plavnick, todos de 4º año.

Exámenes externos del IB

Desde el 28 de octubre hasta el 14 de noviembre alumnos de 5º año estuvieron rindiendo los exámenes externos del Bachillerato Internacional.

Pautados por la Organización del Bachillerato Internacional (OBI), los exámenes se desarrollan bajo estrictas normas para asegurar su fiabilidad y transparencia. Entre éstas, las más importantes establecen que las fechas y horarios de los exámenes deben ser comunes para todo el hemisferio sur, que los alumnos deben ser evaluados por examinadores del extranjero y que al finalizar los exámenes, éstos deben ser enso-
brados y sellados garantizando su inviolabilidad.

Nuestros alumnos se han venido preparando durante dos años en cada asignatura, así que ojalá obtengan el merecido premio al esfuerzo realizado.

Essay Competition

The St. Andrew's Society of the River Plate, founded in 1888, is a charity organization that fostering Scottish traditions raises funds to help the poor and the needy.

As usual, last June 18th, they organized their traditional Essay Competition and our Institution was very well represented by a group of Secondary students divided into two categories: Junior and Senior. All competitors deserve to be praised for their effort and achievement because among hundreds of pupils belonging to other bilingual schools, seventeen of our students were awarded special prizes.

They are:

SENIOR CATEGORY

Certificate of Merit

Carolina Pompar

Honourable Mention

Patricia Barbatelli
Maximiliano Fantón
Javier Gomes
Deborah Kim
Cecilia Trepas

JUNIOR CATEGORY

Certificate of Merit

Gabriela Nicolás
Julieta Morrone

Honourable Mention

Romina Giacosa
Mario Miceli
Alejandro Russo
María Alejandra Ciocca
Natalia Dalinkevicius
Juliana Damm
Leticia Guolo
Verónica Pérez
Shella Sarkissian

Congratulations to them all!!!

Deportes en 3 líneas

TORNEO DE ATLETISMO ADE-ESSARP

Intermediate varones obtuvo el primer puesto

El día después de los Sports, 11 de octubre, el equipo de varones intermediate de atletismo ganó por segundo año consecutivo el torneo atlético organizado por la Asociación Deportiva Estudiantil. Felicitaciones a todos.

TORNEO DE ATLETISMO DEL ST. ANDREW'S SCHOOL

Buenos resultados

Fue organizado los días 24 y 25 de octubre y se destacaron las actuaciones de: Dolores Lorenzo (1ª en lanzamiento de la bala y salto en largo), Franco Donati (1º en 100 mts.), Leonel Cerdá (2º en disco), Daniel Librizzi (2º en 110 mts. con vallas) y Virginia Cyngiser (2ª en 100 mts.).

TORNEO DE FOOTBALL ADE

El equipo Open llegó hasta la semifinal

En una muy buena actuación, el equipo open llegó hasta la semifinal del ADE de football, jugado en las canchas del Colegio St. George's el 8 de noviembre pasado.

En su décimo aniversario presentó "On or Off Stage?"

Los días 31 de octubre y 1° de noviembre, el Senior Drama Workshop presentó bajo la dirección de Celia Zubiri la obra "On or Off Stage?".

Escrita en base a las improvisaciones de los alumnos por las profesoras Celia Zubiri y Liliana Riera, la obra trató la historia de una compañía de actores poco profesionales que en 1997 se encuentra en un teatro practicando el último ensayo general de una obra de misterio. La falta de armonía en las relaciones que hay dentro del grupo provoca que, el día del estreno y cinco minutos antes de abrirse el telón, una pelea entre marido y mujer desencadene una serie de equívocos y enredos que terminan en un caos total.

Esta fue la vigésimo-tercera presentación del Drama Workshop en sus 10 años de historia, incluyendo obras hechas por alumnos del secundario y también por ex-alumnos.

De esta manera, continúa vivo el espíritu que motivó su creación en 1987, y que incluía una serie de postulados: camaradería y solidaridad, responsabilidad, superación permanente, creatividad, cooperación, crecimiento individual y grupal, espíritu de grupo, espíritu crítico, trabajo exigente y finalmente, diversión.

Felicitamos al Drama Workshop por su décimo cumpleaños y esperamos que continúe con su prolífica producción artística.

Todas las obras

1987

Mr. Ghost

Run... Run... Mrs. Grant Comes

The Sound of Music

Six Bridges for Six Brothers

1988

Not for Being a Witch You Know All the Tricks

The Island

See How They Run (Former Pupils)

1989

West Side Story

The Chicago Swing Girls

Noises Off (Former Pupils)

1990

The Man Who Came to Dinner

Why Me?

My Fair Lady (Former Pupils)

1991

A Second-Hand Western

Esperando la Carroza (Former Pupils)

Cabaret (Former Pupils)

1992

Cabaret (Former Pupils - UPB Auditorium)

Cyrano de Bergerac

1993

Hotel Paradiso

1995

I, She... or We?

1997

On or Off Stage?

The Wizard of Oz (Junior Drama Workshop)
se presenta el 28 y 29 de noviembre

1994

Cinderella Meets the Wolfman!

1996

Men... What's That?!

¿Cómo se eligen las autoridades estudiantiles?

El miércoles 26 de noviembre se realizaron en el Colegio las elecciones de las nuevas autoridades estudiantiles para 1998.

A continuación, les contamos cuáles son las reglas que rigen en la elección:

- ✓ El voto es individual y secreto.
- ✓ Para todos los cargos votan los alumnos, los directores y los profesores, mediante el método de claustros: los alumnos representan un 50% y el claustro docente el otro 50%.
- ✓ Los dos alumnos que sigan en porcentaje de votos al School Captain serán sus escoltas, siempre y cuando no ocupen otro cargo.
- ✓ Los candidatos a School Captain, Sports Captain y Escoltas de la Bandera no deben haber tenido ninguna sanción disciplinaria grave en los últimos dos años antes de la elección.
- ✓ Los cargos pueden perderse por faltas graves o por mal desempeño.
- ✓ El escrutinio se realiza por los seis Captains del Colegio, coordinados por el Jefe de Educación Física del Secundario.

Pork

5° SE VA

En este año que termina
los queremos saludar
que tengan todos mucha suerte
y una Feliz Navidad.

Llegando al Año Nuevo
empezaremos a festejar
dejaremos el estudio
y comenzaremos a descorchar.

Una etapa ya termina
y otra está por comenzar
este grupo finaliza
con recuerdos y amistad.

El proceso fue muy duro
y nos costó de verdad
buena suerte y hasta luego
este curso ya no está.

Captain y Prefects

NUESTRA GENTE

INVITACIÓN DEL IB A LA PROF. VIRGINIA PETRELLA

De viaje a Inglaterra

Virginia Petrella, Jefa del Departamento de Ciencias del Secundario y profesora de Biology del IB en 4° y 5° año, viajará el 11 de diciembre a Cardiff, Inglaterra, convocada por el International Baccalaureate (IB) para desempeñarse como profesora observadora en la Reunión para el Otorgamiento de Grados de Biología. Trabajando en un ámbito muy suyo, el laboratorio, recibió a NEWS y nos contó un poco más acerca de su viaje, de su trabajo en VDS y de las ventajas de un plan de estudios como el del IB.

-¿Cuál va a ser tu función en Cardiff?

-Voy a observar cómo se hace el otorgamiento final de las notas de los exámenes externos. El IB invita todos los años a profesores de todo el mundo para que puedan presenciar este proceso y así darle legitimidad.

-Por lo tanto únicamente

irás a observar.

-Sí. Igualmente puedo preguntar por qué se evaluó de tal o cual manera, pero no puedo participar de las decisiones.

-¿Cuál es el mecanismo para asignar las notas?

-En el IB hay dos tipos de evaluación: la externa, destinada a la corrección de los exámenes internacionales, y la interna, efectuada por los docentes de cada colegio y que evalúa las carpetas y los trabajos prácticos de los alumnos a lo largo de 4° y 5° año. A partir de los datos de ambas evaluaciones, lo que se hace es unificar criterios y dar una nota final.

-Por lo tanto se evalúan procesos.

-Claro. Ellos definen la evaluación como poder emitir un juicio de valor sobre un proceso educativo. Imaginate que en una evaluación interna el chico tiene dos



años de tiempo para progresar. En cambio, en un examen como el de Cambridge el alumno puede estar muy nervioso y no poder demostrar su progreso.

-¿Dónde dictás las clases de Biology, en el aula o en el laboratorio?

-Depende del momento. El IB propone una ideología experimental, por lo tanto exige una serie de trabajos prácticos que se realizan en el laboratorio, y yo lo

prefiero, porque allí puedo demostrar en la práctica lo que se habla teóricamente.

-¿Hay opciones al interior de la materia?

-Sí. Las favoritas de los chicos son las orientadas hacia el ser humano: medicina, dietas, fisiología del

ejercicio. Les interesa mucho el cuidado del cuerpo, y es lógico, porque es mucho más tangible que, por ejemplo, la parte metabólica de los seres vivos.

-En unos días más estas volando rumbo a Inglaterra. ¿Te vas a dedicar

sólo al trabajo o vas a aprovechar para hacer un poco de turismo?

-¡Por supuesto! Me voy a quedar unos días más y espero conocer muchos lugares de los que he oído hablar sólo en los libros, así que seguro que la voy a pasar muy bien.

Curriculum

Virginia Petrella cursó el secundario en el St. Andrew's Scots School y en 1988 se graduó de Bioquímica en la Universidad de Buenos Aires (UBA). Actualmente se encuentra rindiendo en la misma Universidad un grupo de materias del área pedagógica para poder desempeñarse como profesora según los requerimientos de la nueva Ley Federal de Educación.

Desde 1985, se ha desempeñado como profesora de Biology, Chemistry, Science y Food and Nutrition en distintas escuelas bilingües.

Ingresó a VDS en agosto del '93 como profesora de Biology del IB y desde 1996 ocupa el cargo de Jefa del Departamento Ciencias del Secundario.

El Coro Polifónico llenó de música al colegio

Bajo la dirección de Gustavo López Manzitti, el sábado 22 de noviembre el Coro Polifónico de VDS presentó un Concierto Sinfónico Coral junto a una orquesta de veinte profesores. La cantante Myriam Toker fue solista invitada y también participaron nuestros profesores de música Sandro Benedetto y Fernando Del Castillo. Con gran talento, los músicos interpretaron la "Missa Brevis K275", el "Ave Verum Corpus" y el "Laudate Dominum" de Mozart, "Rejoyce" y "Hallelujah" de Händel y la "Rapsodia Bohemia" de Freddie Mercury.

CENTRO DE EX-ALUMNOS VILLA DEVOTO SCHOOL



X CENA ANUAL DE EX-ALUMNOS

El pasado 8 de noviembre realizamos la X Cena Anual de Ex-Alumnos donde compartimos una agradable noche con muchas caras conocidas. Además, festejamos los 25 años de egresados de la promoción 1972 y contamos con la presencia de algunos ex-profesores de VDS como Marta Jones, José Luis Drocco y el Dr. Francisco García.

UNIFORMES

Les recordamos que hasta el viernes 5 de diciembre pueden reservar los uniformes para el año próximo y retirarlos a partir del 9 de febrero de 1998.

Nuestro horario es de lunes a viernes de 9 a 12hs. y los lunes, martes y miércoles de 13 a 16hs.

T.E.: 504-3682

Asociación de Padres ULTIMAS ACTIVIDADES:

* El sábado 15 de noviembre 109 chicos participaron de la bicicleteada organizada por esta asociación.

* El 21 de noviembre festejamos el Día de la Música.

Nuestros egresados y sus carreras

AZA LEMA, Paula
 BARROSO, Maximiliano
 BINELLO, Leonardo
 CANAL, Andrea
 CASTAÑO, Diego
 CELNIK, Martín
 CYNGISER, Virginia
 FERREYRA, Claudia
 KIM, Samuel
 LIBRIZZI, Daniel
 MASTROIANNI, Analía
 OLIVA, Carlos
 PAPAIZAN, Leonardo
 POMBAR, Carolina
 RUSSO, Fernanda
 SALVO, Ezequiel
 STOK, Alejandro
 VIALE, Guillermina
 WALDMAN, Marina

Marketing
 Administración de Empresas
 Analista de Sistemas
 Comercialización
 Derecho
 Gastronomía
 Sistemas de Información
 Medicina
 Publicidad
 Administración de Empresas/Cocina
 Publicidad/Marketing
 Medicina
 Derecho
 Medicina
 Sociología
 Medicina
 Administración de Empresas
 Administración de Empresas
 Publicidad

UADE
 Universidad de San Andrés
 CAECE
 UADE
 UBA
 Inst. Sup. de Gastronomía
 UBA
 UBA

 Universidad de San Andrés

 Universidad del Salvador
 UBA
 Universidad del Salvador
 UBA
 UBA
 UADE
 Universidad de San Andrés
 UADE



5º Año VDS